

**Карачаево-Черкесский филиал  
Негосударственного образовательного  
частного учреждения высшего образования  
«Московский финансово-промышленный университет  
«Синергия»**



**ОСНОВНАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ  
ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**

<b>Уровень высшего образования:</b>	<i>бакалавриат</i>
<b>Направление подготовки:</b>	<i>45.03.02 Лингвистика</i>
<b>Направленность (профиль) подготовки:</b>	<i>Теория и практика перевода</i>
<b>Квалификация(степень):</b>	<i>Бакалавр</i>
<b>Форма обучения:</b>	<i>Очная</i>
<b>Срок освоения по данной программе:</b>	<i>4 года</i>
<b>Год набора:</b>	<i>2020г., 2019г., 2018г</i>

**Черкесск 2021**

## СОДЕРЖАНИЕ

1 . ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ .....	3
2 . ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ПО НАПРАВЛЕНИЮ ПОДГОТОВКИ 45.03.02 ЛИНГВИСТИКА (НАПРАВЛЕННОСТЬ (ПРОФИЛЬ): ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА ПЕРЕВОДА).....	4
3 . ДОКУМЕНТЫ, РЕГЛАМЕНТИРУЮЩИЕ СОДЕРЖАНИЕ И ОРГАНИЗАЦИЮ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА .....	13
4 . ОРГАНИЗАЦИОННО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ (УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ) ООП .....	15
5 . НОРМАТИВНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ СИСТЕМЫ ОЦЕНКИ КАЧЕСТВА ОСВОЕНИЯ СТУДЕНТАМИ ОПОП.....	17
6 . РЕГЛАМЕНТ ПО ОРГАНИЗАЦИИ ПЕРИОДИЧЕСКОГО ОБНОВЛЕНИЯ ОПОП В ЦЕЛОМ И СОСТАВЛЯЮЩИХ ЕЕ ДОКУМЕНТОВ .....	19

## 1 . ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

### 1.1. Назначение ОПОП

Основная профессиональная образовательная программа (далее — ОПОП) по направлению подготовки **45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Теория и практика перевода**, по итогам освоения которой присваивается квалификация **Бакалавр**, представляет собой систему документов, разработанную и утвержденную негосударственным образовательным частным учреждением высшего образования «Московский финансово- промышленный университет «Синергия» (далее — Университет «Синергия») с учетом требований рынка труда на основе федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (далее — ФГОС ВО) по данному направлению подготовки.

ОПОП регламентирует цели, ожидаемые результаты, содержание, условия и технологии реализации образовательного процесса, оценку качества подготовки выпускника по данному направлению подготовки и включает в себя общую характеристику ОПОП, учебный план, календарный учебный график, рабочие программы дисциплин, программы практик, государственной итоговой аттестации, оценочные средства, методические материалы и другие материалы, обеспечивающие качество подготовки обучающихся.

Цель ОПОП по направлению подготовки **45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Теория и практика перевода**, — помочь обучающимся, профессорско-преподавательскому составу, экспертам разобраться в структуре учебного процесса; показать, в какой степени представленная ОПОП формирует необходимые компетенции выпускника, а также показать обоснованность и необходимость данного профиля подготовки.

Основными целями подготовки по ОПОП являются:

- создание условий для реализации требований ФГОС ВО как федеральной социальной нормы, с учетом особенностей научно-образовательной школы филиала Университета, актуальных потребностей рынка труда;
- обеспечение качества высшего образования на уровне не ниже, установленного требованиями ФГОС ВО;
- формирование общекультурных, общепрофессиональных, профессиональных и профессиональных специальных компетенций;
- создание условий для объективной оценки фактического уровня сформированности обязательных результатов освоения образовательной программы в органической увязке с результатами обучения по каждой дисциплине и практике, включенными в образовательную программу у обучающихся на протяжении всего периода их обучения в Университете.

Задачей подготовки по ОПОП является освоение образовательной программы бакалавриата, предусматривающее изучение основных блоков программы (дисциплины, практики, государственная итоговая аттестация).

Структура основной профессиональной образовательной программы включает базовую (обязательную) часть и вариативную (профильную), устанавливаемую Университетом самостоятельно. Вариативная (профильная) часть дает возможность расширения и углубления знаний, умений, навыков и компетенций, определяемых содержанием базовых (обязательных) дисциплин, позволяет обучающимся получить углубленные знания и навыки для успешной профессиональной деятельности и продолжения профессионального образования в магистратуре.

### 1.2. Нормативные документы для разработки ОПОП ВО – программы бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Программа бакалавриата разработана в соответствии со следующими

нормативно- правовыми актами:

- Федеральный закон от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» (с изменениями и дополнениями);
- Приказ Министерства образования и науки Российской Федерации от 5 апреля 2017 г. № 301 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры»;
- приказ Минобрнауки России от 9 июня 2016 г. № 694 «О внесении изменений в административные регламенты предоставления государственных услуг в части обеспечения условий доступности государственных услуг для инвалидов»;
- приказ Министерства образования и науки РФ от 7 августа 2014 г. № 940 «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования - бакалавриат по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (уровень бакалавриата)»;
  - нормативно-методические документы Минобрнауки России;
  - нормативно-методические документы Университета/филиала Университета.

## **2. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ПО НАПРАВЛЕНИЮ ПОДГОТОВКИ 45.03.02 ЛИНГВИСТИКА (НАПРАВЛЕННОСТЬ (ПРОФИЛЬ): ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА ПЕРЕВОДА)**

### **2.1. Социальная роль, цели и задачи ОПОП**

В Российской Федерации в данном направлении подготовки реализуются основные профессиональные образовательные программы высшего образования, освоение которых позволяет лицу, успешно прошедшему государственную итоговую аттестацию, получить квалификацию «Бакалавр».

ОПОП представляет собой комплекс основных характеристик образования (объем, содержание, планируемые результаты) и организационно-педагогических условий, который представлен в виде учебного плана, календарного учебного графика, рабочих программ учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), иных компонентов, оценочных и методических материалов, а также в предусмотренных настоящим Федеральным законом случаях в виде рабочей программы воспитания, календарного плана воспитательной работы, форм аттестации.

ОПОП разработана с учетом потребностей рынка труда в области лингвистики, следовательно, освоение ОПОП и успешная государственная итоговая аттестация, позволит получить выпускнику квалификацию - «Бакалавр».

ОПОП должна оказать положительное влияние на совершенствование уровня подготовки научно-педагогических работников, материально-технического обеспечения учебного процесса и укрепление связи его не только с научно-педагогическими традициями филиала Университета Синергия, но и состоянием и тенденциями развития рынка лингвистических услуг не только г. Москвы, но и в целом России и мира.

Главная цель ОПОП — развитие у обучающихся личностных качеств, а также реализация компетентностного подхода, индивидуальная работа с каждым обучающимся, формирование у него общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций, перечень которых утвержден в ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, и профессиональных специальных компетенций в сфере теории и практики перевода, перечень которых разработан совместно с работодателями и утвержден на Ученом совете филиала Университета, а, следовательно:

- создание для обучающихся условий для приобретения уровня знаний, а

также умений, навыков и опыта профессиональной деятельности, необходимых для успешного осуществления профессиональной деятельности в условиях современного рынка труда за счет внедрения в образовательный процесс цифровых технологий и дисциплин учебных планов в рамках программы подготовки кадров к Цифровой Экономике, разработанных на основе программы «Цифровая экономика России»;

- удовлетворение потребностей общества и государства в квалифицированных специалистах с высшим образованием, прежде всего в области теории и практики перевода;
- формирование у обучающихся гражданской позиции, способности к труду и жизни в условиях современной цивилизации и демократии;
- накопление, сохранение и приумножение нравственных, культурных и научных ценностей общества;
- распространение научно-технических, экологических, юридических, экономических и других знаний среди населения, повышение его образовательного и культурного уровня, а также поддержка системы профессиональной ориентации с учетом Атласа новых профессий;
- формирование знаний, навыков и умений в рамках осваиваемой программы подготовки для успешного участия в различных профессиональных соревнованиях.

Социальная роль ОПОП по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, также, как и основная миссия филиала Университета – всемерно содействовать расширенному воспроизводству интеллектуальных ресурсов современной России и улучшению качества национального человеческого капитала, стать локомотивом научно-технического прогресса и эффективного производства, как важнейшего фактора устойчивого развития страны в условиях нестабильной внешней среды.

Основной задачей подготовки обучающегося по профилю Теория и практика перевода является формирование высококвалифицированного специалиста, обладающего всеми необходимыми общекультурными, общепрофессиональными, профессиональными и профессиональными специальными компетенциями, приобретенными в процессе освоения ОПОП. После окончания обучения он должен быть способен выполнять все виды работ в области оказания лингвистических услуг, а именно: работу аналитика в лингвистической сфере, в научно-исследовательских лабораториях, занимающихся естественным языками и лингвистической составляющей в ИТ; выполнять различные лингвистические экспертизы, в том числе оценку знаний и умений в области владения иностранными языками и смежными дисциплинами; осуществлять преподавание языков и различных дисциплин связанных с лингвистикой и межкультурной коммуникацией, разрабатывать различные образовательные траектории, как частного, так и общего порядка, в том числе и в части изучения иностранных языков; разрабатывать и координировать образовательные процессы, в том числе с использованием онлайн компонентов; вести профессиональную переводческую деятельность, в том числе с применением современных информационных технологий, в сферах, требующих специальную подготовку по теории лингвистики и перевода и их прикладным аспектам.

## **2.2. Квалификация, присваиваемая выпускнику ОПОП**

По окончании освоения ОПОП и при условии успешного прохождения государственной итоговой аттестации обучающемуся присваивается квалификация Бакалавр по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика.

## **2.3. Требования к абитуриенту**

Высшее образование по программам бакалавриата в рамках данного направления подготовки может быть получено только в образовательных

организациях высшего образования.

К освоению программы бакалавриата допускаются лица, имеющие среднее общее образование.

Для направления подготовки 45.03.02 Лингвистика при приеме на обучение проводятся испытания (принимаются результаты ЕГЭ), утвержденные Университетом «Синергия», в порядке, определяемом Правительством Российской Федерации, по предметам в соответствии с правилами приема на текущий год.

#### **2.4. Направленность (профиль) ОПОП**

На основании решения Ученого совета филиала Университета «Синергия» направленность (профиль) образовательной программы: **«Теория и практика перевода».**

#### **2.5. Срок освоения ОПОП**

Срок получения образования по программе бакалавриата в очной форме обучения, включая каникулы, предоставляемые после прохождения государственной итоговой аттестации, вне зависимости от применяемых образовательных технологий составляет **4 года.**

При обучении по индивидуальному учебному плану вне зависимости от формы обучения составляет не более срока получения образования, установленного для соответствующей формы обучения, а при обучении по индивидуальному плану лиц с ограниченными возможностями здоровья увеличивается по их желанию на 6 месяцев по сравнению со сроком получения образования для соответствующей формы обучения.

#### **2.6. Трудоемкость ОПОП**

Трудоемкость основной профессиональной образовательной программы в зачетных единицах характеризует объем образовательной программы.

Объем программы бакалавриата составляет 240 зачетных единиц (далее - з.е.) вне зависимости от формы обучения, применяемых образовательных технологий, реализации программы бакалавриата по индивидуальному учебному плану, в том числе ускоренного обучения.

Объем программы бакалавриата в очной форме обучения, реализуемый за один учебный год, составляет 60 з.е.

Объем программы бакалавриата за один учебный год в заочной форме обучения составляет не более 75 з.е.

Объем программы бакалавриата за один учебный год при обучении по индивидуальному плану вне зависимости от формы обучения не может составлять более 75 з.е.

#### **2.7. Область профессиональной деятельности выпускника**

Область профессиональной деятельности выпускников, освоивших программу бакалавриата, включает лингвистическое образование, межкультурное общение, межкультурную коммуникацию, теоретическую и прикладную лингвистику и новые информационные технологии.

#### **2.8. Объекты профессиональной деятельности выпускника**

Объектами профессиональной деятельности выпускников, освоивших программы бакалавриата являются:

- теория иностранных языков;
- теория и методика преподавания иностранных языков и культур;
- перевод и переводоведение;
- теория межкультурной коммуникации;

- лингвистические компоненты электронных информационных систем;
- иностранные языки и культуры стран изучаемых языков.

### **2.9. Виды профессиональной деятельности**

Исходя из потребностей рынка труда, научно-исследовательских и материально-технических ресурсов филиала Университета, в соответствии с п. 4.3 ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, а также на основании решений студенческой администрации, ученого совета филиала Университета и работодателей-партнеров филиала Университета в области управления человеческими ресурсами выпускник готовится к следующим видам профессиональной деятельности:

- лингводидактическая;
- переводческая;
- научно-исследовательская.

Программа бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика сформирована Университетом «Синергия» в зависимости от видов учебной деятельности и требований к результатам освоения ОПОП и ориентирована на формирование как прикладных знаний и навыков, так и научных (далее программа – **академического бакалавриата**).

Должности, на которые может претендовать выпускник по результатам освоения ОП направления подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Теория и практика перевода:

- при реализации своих профессиональных компетенций в сфере переводческой деятельности в системе государственных и частных структур: переводчик, секретарь-референт, специалист по международной коммуникации, в том числе в сфере туризма, специалист в сфере PR, специалист по разработке лингвистического программного обеспечения, модератор – переводческая деятельность;

- при реализации своих профессиональных компетенций в сфере лингводидактической деятельности в системе государственных и частных структур: преподаватель, в том числе иностранных языков и смежных дисциплин, методист, руководитель отдела или организации с образовательным профилем, разработчик образовательных траекторий, тьютор, модератор учебных заведений, валидатор знаний - лингводидактическая деятельность;

- при реализации своих профессиональных компетенций в сфере научно-исследовательской деятельности в государственных и частных структурах: научный сотрудник, методист, разработчик образовательных траекторий, разработчик лингвистического программного обеспечения – научно-исследовательская деятельность;

### **2.10. Задачи профессиональной деятельности выпускника**

Выпускник, освоивший программу бакалавриата, в соответствии с видами профессиональной деятельности, на которые ориентирована программа бакалавриата, должен быть готов решать следующие профессиональные задачи:

#### **переводческая деятельность:**

- обеспечение межкультурного общения в различных профессиональных сферах;
- выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации;
- использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта;
- проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области перевода;

- составление словарей, методических рекомендаций в профессионально ориентированных областях перевода;
- участие в деловых переговорах, конференциях, симпозиумах, семинарах с использованием нескольких рабочих языков;
- применение тактик разрешения конфликтных ситуаций в сфере межкультурной коммуникации;
- проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области межкультурной коммуникации.
- обработка русскоязычных и иноязычных текстов в производственно-практических целях;
- экспертный лингвистический анализ звучащей речи и письменных текстов в производственно-практических целях;
- применение средств информационной поддержки лингвистических областей знания;
- сопровождение лингвистического обеспечения электронных информационных систем и электронных языковых ресурсов различного назначения;
- участие в формализации лингвистического материала в соответствии с поставленными задачами;

**лингводидактическая деятельность:**

- применение на практике действующих образовательных стандартов и программ для формирования как индивидуальных, так и групповых образовательных траекторий;
- использование учебно-методических материалов, современных информационных ресурсов и технологий для поиска и разработки способов обучения в зависимости от желаемого результата;
- применение современных приемов, организационных форм и технологий воспитания, обучения и оценки качества результатов обучения;
- проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области методики преподавания;
- применение современных приемов и знаний, в том числе в сфере информационных технологий для разработки материалов оценивания активностей и компетенций.

**научно-исследовательская деятельность:**

- выявление и критический анализ конкретных проблем межкультурной коммуникации, влияющих на эффективность межкультурных и межъязыковых контактов, обучения иностранным языкам;
- участие в проведении эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурной коммуникации;
- апробация (экспертиза) программных продуктов лингвистического профиля.

## **2.11. Планируемые результаты освоения ОПОП**

Компетенции выпускника, формируемые в процессе освоения ОПОП, определяются в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (уровень бакалавриата) в соответствии с целями и задачами данной ОПОП.

Результаты освоения ОПОП определяются приобретаемыми выпускником компетенциями, т.е. его способностью применять знания, умения, опыт и личностные качества в соответствии с задачами профессиональной деятельности.

В результате освоения ОПОП выпускник по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика в соответствии с задачами профессиональной деятельности и целями ОПОП должен обладать следующими компетенциями:



### **общекультурные компетенции (ОК):**

- способностью ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме (ОК-1);
- способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума (ОК-2);
- владением навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов (ОК-3);
- готовностью к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений (ОК-4);
- способностью к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовностью принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию (ОК-5);
- владением наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач (ОК-6);
- владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи (ОК-7);
- способностью применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования (ОК-8);
- способностью занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях (ОК-9);
- способностью к осознанию своих прав и обязанностей как гражданин своей страны; готовностью использовать действующее законодательство; демонстрирует готовность и стремление к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии (ОК-10);
- готовностью к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития (ОК-11);
- способностью к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности (ОК-12).

### **общепрофессиональные компетенции (ОПК):**

- способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ОПК-1);
- способностью видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности (ОПК-2);
- владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3);
- владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций,

типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации (ОПК-4);

- владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) (ОПК-5);

- владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями (ОПК-6);

- способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации (ОПК-7);

- владением особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения (ОПК-8);

- готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения (ОПК-9);

- способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (ОПК-10);

- владением навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией (ОПК-11);

- способностью работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями (ОПК-12);

- способностью работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач (ОПК-13);

- владением основами современной информационной и библиографической культуры (ОПК-14);

- способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ОПК-15);

- владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования (ОПК-16);

- способностью оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования (ОПК-17);

- способностью ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владением навыками экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем) (ОПК-18);

- владением навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива (ОПК-19);

- способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности (ОПК-20).

### **профессиональные компетенции (ПК):**

#### **лингводидактическая деятельность:**

- владением теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации (ПК-1);

- владением средствами и методами профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка, а также закономерностями процессов преподавания и изучения иностранных языков (ПК-2);

- способностью использовать учебники, учебные пособия и дидактические материалы по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме (ПК-3);

- способностью использовать достижения отечественного и зарубежного методического наследия, современных методических направлений и концепций обучения иностранным языкам для решения конкретных методических задач практического характера (ПК-4);

- способностью критически анализировать учебный процесс и учебные материалы с точки зрения их эффективности (ПК-5);

- способностью эффективно строить учебный процесс, осуществляя педагогическую деятельность в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования, а также дополнительного лингвистического образования (включая дополнительное образование детей и взрослых и дополнительное профессиональное в соответствии с задачами конкретного учебного курса и условиями обучения иностранным языкам (ПК-6);

#### **переводческая деятельность:**

- владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания (ПК-7);

- владением методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-8);

- владением основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода (ПК-9);

- способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК-10);

- способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе (ПК-11);

- способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста (ПК-12);

- владением основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода (ПК-13);

- владением этикой устного перевода (ПК-14);

- владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) (ПК-15);

#### **научно-исследовательская деятельность:**

- способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ПК-23);

- способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ПК-24);

- владением основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой (ПК-25);

- владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки

материала исследования (ПК-26);

- способностью оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования (ПК-27).

В рамках реализации данной ОПОП подготовка выпускника направлена на его профессиональную ориентацию, в том числе и в соответствии с тенденциями изменения рынка труда на основе Атласа новых профессий таких как разработчик образовательных траекторий, создающий маршрут обучения и образовательные траектории с учетом психотипа, способностей и целей обучающегося; модератор, который организует групповые обсуждения, налаживая коммуникацию между участниками и выстраивая процессы с целью достижения максимального эффекта; тьютор, разрабатывающий индивидуальные задания и траектории в рамках дисциплин, формирующих образовательную программу; модератор учебных заведений, способный превратить учебные заведения в образовательные хабы, предоставляющих возможности для обучения в разных форматах, стилях и продолжительности; валидатор знаний, разрабатывающий новые системы оценки знаний и умений, позволяющие оценивать способности ученика по широкому ряду параметров, с соответствующими надпрофессиональными навыками и умениями: системное мышление, межатраслевая коммуникация, управление проектами, программирование/робототехника/искусственный интеллект, клиентоориентированность, работа с людьми, навыки художественного творчества, мультиязычность и мультикультурность, бережливое производство.

В процессе освоения данной ОПОП учащиеся приобретают навыки и знания, максимально отвечающие требованиям к специалистам из Атласа новых профессий в рамках таких дисциплин, как: «Информационные технологии в лингвистике», «Лингводидактика», «Педагогика и Психология», «Введение в теорию межкультурной коммуникации», «История и культура первого и второго иностранного языков», «Публицистический перевод», «Коммерческий перевод».

## **2.12 Сведения о кадровых условиях реализации ОПОП**

Реализация программы бакалавриата обеспечивается руководящими и научно-педагогическими работниками, а также лицами, привлекаемыми к реализации программы бакалавриата на условиях гражданско-правового договора.

Квалификация руководящих и научно-педагогических работников филиала Университета «Синергия» соответствует квалификационным характеристикам, установленным в Едином квалификационном справочнике должностей руководителей, специалистов и служащих, разделе "Квалификационные характеристики должностей руководителей и специалистов высшего профессионального и дополнительного профессионального образования", утвержденном приказом Министерства здравоохранения и социального развития Российской Федерации от 11 января 2011 г. N 1н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 23 марта 2011 г., регистрационный N 20237) и профессиональным стандартам.

Доля штатных научно-педагогических работников (в приведенных к целочисленным значениям ставок) составляет более 50% от общего количества научно-педагогических работников организации.

Доля научно-педагогических работников (в приведенных к целочисленным значениям ставок), имеющих образование, соответствующее профилю преподаваемой дисциплины (модуля), в общем числе научно-педагогических работников, реализующих программу бакалавриата, составляет более 70 процентов.

Доля научно-педагогических работников (в приведенных к целочисленным значениям ставок), имеющих ученую степень (в том числе ученую степень,

присвоенную за рубежом и признаваемую в Российской Федерации) и (или) ученое звание (в том числе ученое звание, полученное за рубежом и признаваемое в Российской Федерации), в общем числе научно- педагогических работников, реализующих программу бакалавриата, составляет более 60 процентов.

Доля работников (в приведенных к целочисленным значениям ставок) из числа руководителей и работников организаций, деятельность которых связана с направленностью (профилем) реализуемой программы бакалавриата (имеющих стаж работы в данной профессиональной области не менее 5 лет) в общем числе работников, реализующих программу бакалавриата, составляет более 10 процентов.

### **3. ДОКУМЕНТЫ, РЕГЛАМЕНТИРУЮЩИЕ СОДЕРЖАНИЕ И ОРГАНИЗАЦИЮ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА**

В соответствии со статьями 12, 13 Федерального закона «Об образовании в Российской Федерации» и ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (уровень бакалавриата) содержание и организация образовательного процесса при реализации ОПОП регламентируется расписанием занятий и основной профессиональной образовательной программой, включающей в себя учебный план, рабочие программы дисциплин и другие материалы, обеспечивающие качество подготовки обучающихся, а также рабочих программ практик, государственной итоговой аттестации, календарный учебный график и методические материалы, обеспечивающие реализацию соответствующей образовательной технологии.

#### **3.1. Учебный план**

Компетентностно-ориентированный учебный план включает две взаимосвязанные составные части: компетентностно-формирующую и дисциплинарно-модульную. Компетентностно-формирующая часть учебного плана связывает все обязательные компетенции выпускника с временной последовательностью изучения всех дисциплин и практик.

Дисциплинарно-модульная часть учебного плана — это традиционно применяемая форма учебного плана. В учебном плане определен перечень, трудоемкость, последовательность и распределение по периодам обучения учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), практики, иных видов учебной деятельности и формы промежуточной аттестации обучающихся, обеспечивающих формирование компетенций. Указан общий объем дисциплин, практик в зачетных единицах, а также их общий и аудиторный объем в часах.

Структура программы бакалавриата включает обязательную часть (базовую) и часть, формируемую участниками образовательных отношений (вариативную).

ОПОП бакалавриата состоит из следующих блоков:

Блок 1 «Дисциплины (модули)», который включает дисциплины, относящиеся к базовой части программы, и дисциплины, относящиеся к ее вариативной части;

Блок 2 «Практики», который в полном объеме относится к вариативной части программы;

Блок 3 «Государственная итоговая аттестация», который в полном объеме относится к базовой части программы и завершается присвоением квалификации Бакалавр.

Для каждой дисциплины, практики в учебном плане указаны виды учебной работы и формы промежуточной аттестации.

При составлении учебного плана учтены общие требования к условиям реализации основных профессиональных образовательных программ, сформулированные в разделе VI ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика.

Дисциплины, относящиеся к базовой части программы бакалавриата, являются

обязательными для освоения обучающимися вне зависимости от направленности (профиля) программы бакалавриата, которую он осваивает. В рабочие программы базовых дисциплин включены задания, способствующие развитию компетенций профессиональной деятельности, к которой готовится выпускник, в объеме, позволяющем сформировать соответствующие общекультурные, общепрофессиональные, профессиональные компетенции и профессиональные специальные компетенции.

Дисциплины по философии, истории, иностранному языку, безопасности жизнедеятельности, русскому языку и культуре речи, основам языкознания, лингводидактике и информационным технологиям в лингвистике реализуются в рамках базовой части Блока 1 "Дисциплины (модули)" программы бакалавриата. Объем, содержание и порядок реализации указанных дисциплин определяются в рабочих программах дисциплин.

Дисциплины, относящиеся к вариативной части программы бакалавриата и практики, определяют направленность (профиль) программы бакалавриата и установлены Университетом в объеме, предусмотренном ФГОС ВО. После выбора обучающимися профиля программы, набор соответствующих выбранному профилю дисциплин и практик становится обязательным для освоения обучающимся.

При реализации ОПОП Университет обеспечивает обучающимся возможность освоения факультативных (необязательных для изучения при освоении образовательной программы) и элективных (избираемых в обязательном порядке) дисциплин в порядке, установленном локальным нормативным актом филиала Университета. Избранные обучающимся элективные дисциплины являются обязательными для освоения.

При реализации программы бакалавриата обучающимся обеспечивается возможность освоения дисциплин по выбору, в том числе специальных условий инвалидов и лицам с ограниченными возможностями здоровья, в объеме более 30% вариативной части Блока 1

«Дисциплины (модули)».

Количество часов, отведенных на занятия лекционного типа, в целом по Блоку 1

«Дисциплины (модули)» составляет менее 60% от общего количества часов аудиторных занятий, отведенных на реализацию данного Блока.

Дисциплины (модули) по физической культуре и спорту реализуются в рамках:

- базовой части Блока 1 "Дисциплины (модули)" программы бакалавриата в объеме 72 академических часа (2 з.е.) в очной форме обучения;
- элективной дисциплины в объеме 328 академических часа. Указанные академические часы являются обязательными для освоения и в з.е. не переводятся.

Дисциплины по физической культуре и спорту реализуются в соответствии с Порядком реализации дисциплин по физической культуре и спорту в Университете Синергия, утвержденному ректором филиала Университета.

### **3.2. Календарный учебный график**

В календарных учебных графиках указана последовательность реализации ОПОП по годам, включая теоретическое обучение, практики, промежуточные и государственная итоговая аттестации, каникулы.

### **3.3. Рабочие программы дисциплин**

Рабочие программы всех дисциплин как базовой, так и вариативной частей учебного плана, включая дисциплины по выбору студента и факультативные дисциплины, разработаны и хранятся на кафедрах – разработчиках и являются составной частью ОПОП. Аннотации рабочих программ дисциплин размещены на официальном сайте филиала Университета в разделе

«Сведения об образовательной организации».

В рабочей программе каждой дисциплины четко сформулированы конечные результаты обучения в органичной увязке с осваиваемыми знаниями, умениями и приобретаемыми компетенциями в целом по ОПОП.

### 3.4. Практики

Раздел ОПОП академического бакалавриата "Практики" является обязательным и представляет собой вид учебной деятельности, направленной на формирование, закрепление, развитие практических навыков и компетенции в процессе выполнения определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью. Практики закрепляют знания и умения, приобретаемые студентами в результате освоения теоретических курсов и специальных дисциплин, вырабатывают практические навыки и способствуют комплексному формированию общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций студентов.

В соответствии с ФГОС ВО при реализации ОПОП по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика предусматривается проведение следующих **видов практик**: учебная и производственная, в том числе преддипломная, практики

**Тип учебной практики**: практика по получению первичных профессиональных умений и навыков.

**Способ проведения учебной практики**: стационарная.

**Типы производственной практики**:

- практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика);
- преддипломная практика.

**Способ проведения производственной практики**: стационарная.

Преддипломная практика проводится для выполнения выпускной квалификационной работы и является обязательной.

Цели и задачи, программы и формы отчетности определены в рабочих программах практик по каждому виду практики.

Практики проводятся на основе договоров с организациями, осуществляющими деятельность по профилю данной ОПОП (профильными организациями). Практики могут проводиться непосредственно в структурных подразделениях филиала Университета.

Аттестация по итогам практик предусматривает наличие форм отчетности по практикам, предусмотренных программами практик. По результатам аттестации обучающему выставляется дифференцированная оценка.

### 3.5. Государственная итоговая аттестация обучающихся

В данной ОПОП раскрываются содержание и формы организации всех видов итоговых испытаний (в рамках государственной итоговой аттестации) обучающимися филиала Университета, позволяющие продемонстрировать сформированность у них всей совокупности обязательных компетенций.

Государственная итоговая аттестация направлена на установление соответствия уровня профессиональной подготовки выпускников требованиям федерального государственного образовательного стандарта.

В соответствии с пунктом 6.8 ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика государственная итоговая аттестация включает защиту выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты.

## 4. ОРГАНИЗАЦИОННО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ (УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ) ООП

Университет «Синергия» располагает материально-технической базой, соответствующей действующим противопожарным правилам и нормам, и обеспечивающей проведение всех видов дисциплинарной и междисциплинарной подготовки, практической и научно-исследовательской работ обучающихся, предусмотренных учебным планом по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика.

При реализации ОПОП по указанному направлению Университет обеспечивает:

- актуальность рабочих программ дисциплин и практик в условиях современных реалий и отвечающих стандартам концепции Цифровой Экономики;
- сбор и анализ образовательной траектории, скорости и глубины освоения материала, профессиональных и общественных интересов студентов;
- сервис конструирования индивидуальной траектории для каждого студента, с учетом его цифрового следа, мнения преподавателей и администрации
- интерактивность занятий с учетом современных методик, в том числе цифровых технологий,
- практико-ориентированность и актуальность получаемых знаний и навыков с учетом современных требований рынка труда на основе Атласа новых профессий;
- управление учебным процессом посредством сбора данных обратной связи, базирующихся на основе цифровых технологий.

Каждый обучающийся в течение всего периода обучения в Университете «Синергия» обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к электронно-библиотечной системе

«Университетская библиотека онлайн» ([URL: biblioclub.ru](http://URL: biblioclub.ru)) и к электронной информационно-образовательной среде филиала Университета ([URL: lms.synergy.ru](http://URL: lms.synergy.ru)). Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека онлайн» и электронная информационно-образовательная среда обеспечивают возможность доступа, обучающегося из любой точки, в которой имеется доступ к сети «Интернет», как на территории филиала Университета «Синергия», так и вне ее.

Электронная информационно-образовательная среда филиала Университета «Синергия» обеспечивает:

- доступ к учебным планам, рабочим программам дисциплин (модулей), практик, и к изданиям электронных библиотечных систем и электронным образовательным ресурсам, указанным в рабочих программах;
- фиксацию хода образовательного процесса, результатов промежуточной аттестации и результатов освоения программы бакалавриата;
- формирование электронного портфолио обучающегося, в том числе сохранение работ обучающегося, рецензий и оценок на эти работы со стороны любых участников образовательного процесса;
- взаимодействие между участниками образовательного процесса, в том числе синхронное и/или асинхронное взаимодействие посредством сети «Интернет».

Функционирование электронной информационно-образовательной среды обеспечивается соответствующими средствами информационно-коммуникационных технологий и квалификацией работника, ее использующего и поддерживающего.

Специальные помещения представляют собой учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы и помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования. Специальные помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории

Для проведения занятий лекционного типа предлагаются наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающие



тематические иллюстрации, в соответствии с рабочими программами дисциплин.

Перечень материально-технического обеспечения, необходимого для реализации программы бакалавриата, включает в себя лаборатории, оснащенные лабораторным оборудованием, в зависимости от степени сложности.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду филиала Университета.

Университет «Синергия» обеспечен необходимым комплектом лицензионного программного обеспечения, состав которого определен в рабочих программах дисциплин и ежегодно обновляется.

Обучающимся обеспечен доступ к современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам, состав которых определяется в рабочих программах дисциплин и ежегодно обновляется.

В Университете «Синергия» среднегодовой объем финансирования научных исследований на одного научно-педагогического работника (в приведенных к целочисленным значениям ставок) составляет величину более чем величина аналогичного показателя мониторинга системы образования, утверждаемого Министерством образования и науки Российской Федерации.

## **5. НОРМАТИВНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ СИСТЕМЫ ОЦЕНКИ КАЧЕСТВА ОСВОЕНИЯ СТУДЕНТАМИ ОПОП**

Оценка качества освоения обучающимися образовательных программ включает текущий контроль успеваемости, промежуточную и государственную итоговую аттестации обучающихся.

Нормативно-методическое обеспечение текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по ОПОП осуществляется в соответствии с Положением о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры.

Университет обеспечивает гарантию качества подготовки, в том числе путем:

- разработки объективных процедур оценки уровня знаний, умений, а также компетенций выпускников;
- обеспечения компетентности преподавательского состава;
- регулярного проведения самообследования по согласованным критериям для оценки своей деятельности;
- информирования общественности о результатах своей деятельности, планах, инновациях.

### **5.1. Комплекты оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации**

Для проведения промежуточной аттестации обучающихся на соответствие их персональных достижений поэтапным требованиям ОПОП созданы комплекты оценочных средств, которые являются частью соответствующих рабочих программ дисциплин и практик. Эти комплекты включают материалы, позволяющие оценивать уровни образовательных достижений и степень сформированности компетенций.

Комплекты оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине или практике включает в себя:

- типовые контрольные задания и иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности;
- методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний,

умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

### ***Требования к текущей и промежуточной аттестации***

Конкретные формы и процедуры текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации, обучающихся по каждой дисциплине разработаны кафедрами и доводятся до сведения обучающихся на первом занятии по дисциплине.

Комплекты оценочных средств являются полным и адекватным отображением требований ФГОС ВО по данному направлению подготовки, соответствуют целям и задачам программы, и её учебному плану. Они призваны обеспечивать оценку качества общекультурных, общепрофессиональных, профессиональных и профессиональных специальных компетенций, приобретаемых обучающимися.

Оценочные средства для контроля качества изучения дисциплин, прохождения практик учитывают все виды связей между включенными в них знаниями, умениями, навыками, позволяющие определить качество сформированных у обучающихся компетенций по видам деятельности и степень общей готовности выпускников к профессиональной деятельности.

При проектировании оценочных средств предусмотрена оценка способности обучающихся к творческой деятельности, их готовности вести поиск решения новых задач, связанных с недостаточностью конкретных специальных знаний и отсутствием общепринятых алгоритмов профессионального поведения.

## **5.2. Государственная итоговая аттестация**

Государственная итоговая аттестация выпускника является обязательной и осуществляется после освоения ОПОП в полном объеме.

Государственная итоговая аттестация обучающихся организаций проводится в форме защиты выпускной квалификационной работы.

Государственная итоговая аттестация направлена на установление соответствия уровня профессиональной подготовки выпускников требованиям ФГОС ВО.

Требования к процедуре проведения государственной итоговой аттестации соответствуют Порядку проведения государственной итоговой аттестации обучающихся по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры, утвержденного приказом Минобрнауки России от 29.06.2015 г. № 636.

### **5.2.1. Требования к государственной итоговой аттестации выпускников**

Государственная итоговая аттестация направлена на установление соответствия уровня профессиональной подготовки выпускников требованиям федерального государственного образовательного стандарта.

Требования к содержанию, объему и структуре выпускной квалификационной работы определены на основании действующего Положения о выпускной квалификационной работе обучающихся по образовательным программам подготовки бакалавриата.

Тематика выпускных квалификационных работ направлена на решение профессиональных задач.

### **5.2.2. Требования к выпускной квалификационной работе**

Подготовка ВКР является завершающим этапом обучения. Ее основная задача – углубить теоретические и практические знания студента и показать способность будущего специалиста самостоятельно решать актуальные задачи в области управления человеческими ресурсами.

При работе над ВКР студент должен показать умение структурировать и анализировать проблему, самостоятельно решать профессионально-прикладные задачи

производства, пользоваться современными расчетными методами, источниками информации, технически и грамотно излагать материал. При защите выпускной работы в устной дискуссии – уметь обосновывать принятые решения.

Во всех случаях при выполнении и защите ВКР выпускник должен показать:

- прочные теоретические знания по избранной теме и проблемное изложение теоретического материала;
- умение изучать, анализировать и обобщать нормативно-правовые, литературные источники, решать практические задачи, делать выводы и предложения;
- умение грамотно применять методы оценки экономической и социальной эффективности предлагаемых мероприятий.

## **6 . РЕГЛАМЕНТ ПО ОРГАНИЗАЦИИ ПЕРИОДИЧЕСКОГО ОБНОВЛЕНИЯ ОПОП В ЦЕЛОМ И СОСТАВЛЯЮЩИХ ЕЕ ДОКУМЕНТОВ**

Университет ежегодно обновляет основные профессиональные образовательные программы (в части состава дисциплин, установленных образовательной организацией в учебном плане, и (или) содержания рабочих программ дисциплин, программ практик, методических материалов, обеспечивающих реализацию соответствующей образовательной технологии) с учетом развития науки, техники, культуры, экономики, технологий и социальной сферы.

Порядок, форма и условия проведения обновления ОПОП устанавливается локальным актом филиала Университета.